

**Votre Succès**

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prenez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueille avec la même courtoisie tous ses clients.

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**  
1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU**  
2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**  
Président du Bureau des Commissaires Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec  
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**  
**CHS.-A. ROY, Gérant général.**

Succursale à Edmundston, **J.-A. BACON, Gérant.**



"Nous savons ce que nous sommes"



Mais ne savons pas ce que nous serons"

—Hamlet  
Permettez-nous de vous expliquer comment prévoir pour votre avenir et celui de vos proches.

**E. J. HUBERT, agent de district,  
F. BERUBE, représentant,  
EDMUNDSTON, N.-B.**

**The DOMINION LIFE ASSURANCE COMPANY**  
HEAD OFFICE — WATERLOO, ONTARIO  
Un dollar placé est un dollar économisé — Demandez votre service budgétaire gratuit.

—M. Arthur Bérubé est l'heureux gagnant du Bas de Noël offert à ses clients par la Librairie Malenfant.

—Nous avons appris avec regret la maladie grave de M. Jos. Tétu, hôtelier bien connu de cette ville. On nous dit que M. Tétu prend un peu de mieux et que son état n'est pas désespéré.

—M. et Mme George Larlee et M. et Mme J. S. Larlee se sont rendus en auto à Perth le jour de Noël où ils ont pris le dîner chez des parents. C'est un voyage rarement possible à cette date.

—Un groupe d'amis se sont réunis à la résidence de M. et Mme William Dumont, samedi soir le 29 décembre, pour célébrer l'anniversaire de naissance de Mlle Carmen Dumont. Parmi les invités on remarquait Mlles Léone A. Cyr, Freda Cyr, Salma David, Béatrice David, Marguerite Sibois, Hazel Ouellet, Germaine Clavette, Florence Dumont, Blanche Albert, MM. Max Fournier, Lucien Bernier, Percy Lang, Ben Collin, Oniel Soucy, Roland Sabourin, Pit Rousseau, George Binnie, Fred Richard, Douglas Knox, Emile Perron, Roland McInley, Médard Daigle et Robert Dumont. De jolis cadeaux furent présentés à Mlle Dumont.

—Mme J. W. Hall est actuellement en ville, enregistrée au Madawaska Inn.

—Mlle Odile Morin de Fort Kent, était en ville samedi dernier visitant ses amis.

—M. et Mme Willie Duplessis

**NOTES LOCALES**

—M. et Mme G. G. Clair sont de retour de Montréal où ils ont passé le temps des Fêtes.

—M. James T. Clair de Clair était en ville mercredi par affaires.

—MM. Lionel Lebel, Yvon Landry, Darius Albert, Gérard et Paul Michaud, J. Boucher, A. St-Croix et quelques autres étudiants au Collège de Ste-Anne de la Pocatière, sont actuellement en vacances dans leurs familles.

—MM. Armand Dugal de Fort Kent et Sylvio Dugal de Spégathe, étaient de passage en ville mercredi. Ils se sont rendus à St-Basile pour prendre le souper avec leur frère le vénérable Mgr. Dugal.

—Mlle Marie Gagné, étudiante à Boston, passe le temps des Fêtes chez sa mère Mme L. Gagné.

—M. et Mme Léo. L. Leblanc ont passé le Jour de l'An à Clair.

—M. Lucien Landry est retourné à Frédéricton après avoir passé une dizaine de jours en ville l'invité du Dr. P. H. Laporte.

—Mme Pierre Bertrand, de Montréal est actuellement en promenade chez son frère le Dr. Laporte.

—M. Ralph Rideout de London Ont., passe ses vacances en ville l'invité de ses parents M. et Mme C. M. Rideout.

—M. Emile Michaud, infirmier à l'hôpital St-Sacrement de Québec, est actuellement en promenade en ville.

—M. et Mme W. Morton sont de retour d'une promenade à Moncton.

—M. J. Gaudet est de retour d'un voyage à Charlottetown.

—Le party de la veille du Jour de l'An au Montmartre a été un succès. Environ cent personnes y ont assisté. C'était une nouveauté en ville que plusieurs ont apprécié.

—Mme Fred Martin est actuellement en promenade chez ses parents.

—M. Albert Charron est de retour chez ses parents après avoir passé trois ans dans la milice Américaine à Fort Sill, Oklahoma.

—Mme George Bernier de Cornors, en promenade chez sa fille Mme Jos. Breaux depuis quelques jours, est retournée à Clair.

—M. Jos. A. Breaux est de retour d'un voyage d'affaires à Montréal.

—M. Azarie Piuz de Québec était de passage en ville cette semaine.

—Le Dr. Simms et M. Cecil Matheson sont partis la semaine dernière pour un voyage de quelques jours aux Bermudes.

—M. Pius Michaud partira demain pour un voyage de cinq à six semaines aux Iles Jamaïque. Il se rendra d'abord à Moncton pour visiter quelques parents.

—Les Dames qui se dévouent pour organiser la prochaine partie de cartes au profit des oeuvres paroissiales comptent sur la présence d'un grand nombre à cette soirée. Nous sommes assurés qu'elles ne seront pas déçues et que lundi prochain, le 7 courant, la salle paroissiale débordera d'assistance. On distribuera plusieurs beaux prix et un succulent goûter sera servi. Une pièce d'or de \$5.00 sera donnée comme prix d'assistance.

—M. George Crowe de Frédéricton, représentant la Purity Ice Cream, était de passage en ville cette semaine.

—Mlle Amanda Babineau de Boutouche, visite actuellement ses amis de la ville.

—M. J. L. St-Onge de Québec, le nouvel assistant-surintendant de la division d'Edmundston sur le C. N. R., était en ville cette semaine.

—M. W. Bonnafé, détective du C. N. R., était de passage en ville cette semaine.

—M. Wallace Albert de St-Hilaire était enregistré à l'Hôtel Royal cette semaine.

—M. Frank Nilson de Mars Hill, Me., a passé quelques jours en ville cette semaine.

—Le Sergent Leetch de la police provinciale est actuellement à Frédéricton.

—Le constable A. P. Robichaud de la police provinciale a passé le Jour de l'An chez ses parents à Boutouche.

—C'est M. Georges Aubut qui fut l'heureux gagnant du Radio Marconi que le magasin Moscovitz avait offert à ses clients comme cadeau du Jour de l'An. Le numéro chanceux était 5602.

**Attention!**  
**GRANDE VENTE**  
**D'APRES LES FETES**  
-CHEZ-  
**Champoux & Giguere**  
**Du 4 au 20 Jan.**

**GRATIS** Avec chaque achat de deux dollars (\$2.00) nous donnerons un RAZOIR Gillet d'une valeur de un dollar.

**UN GROS LOT DE CHEMISES**  
en broadcloth - valeur rég., \$1.75  
**2 pour \$1.98**

**PALETOTS**

Bleus pour hommes, toutes les grandeurs, bonne qualité valant régulièrement \$21.50 pour

**\$15.00**

Aussi Paletots pour Garçons, valant régulièrement \$14.00 pour

**\$9.00**

**COMPLETS**

En Serge bleu garantie, 18 onces, réguliers à \$35.00 pour

**\$25.00**

COMPLETS GRIS se vendant régulièrement à \$20.00 pour

**\$15.00**



CASQUETTES d'hiver, plusieurs dessins nouveaux, rég. \$2.00 pour

**\$1.50**

SWEATERS tout laine, toutes les couleurs, rég., \$4.50 pour

**\$3.25**

Pour enfants, rég., \$2.00 pour

**\$1.25**

COMBINAISONS pour hommes, rég. 2.00 pour

**\$1.50**

SOUS-VETEMENTS tout laine, rég. le morceau \$2.00 pour

**\$1.50**

GANTS en laine, régulier \$1.00 pour

**65c**

PYJAMAS en broadcloth anglais rég. \$3.25 pour

**\$2.50**

JAZZ BOWS, tous les dessins régulier 50c, à 2 pour

**50c**

BAS tout laine pour hommes, rég. 75c 2 paires pour

**90c**

OVERSHOES doublés, première qualité, rég. 4. pour

**\$3.**

GANTS en chamousette, rég. \$1.50 pour

**\$1.00**

Le meilleur assortiment de CRAVATES, rég. \$1.00 offerts à 2 Cravates pour

**98c**

FOULARDS en soie, valeur de \$2.00 pour

**\$1.25**

Autres qualité valant \$5.00 pour

**\$3.00**

GANTS en peau de cochon, lavables, et de meilleure durée, valant \$4.50 pour

**\$2.75**

ROBES de bain en soie valant jusqu'à \$22.00 pour

**\$16.**

ROBES de bain en laine qualité supérieure, valant \$10.00 pour

**\$7.50**

CHAUSSURES "Perkins" en veau, val. 6.50 pour

**\$4.50**

Gros Stock de PANTALONS pour hommes, valant jusqu'à \$4.50 pour

**\$2.75**

HABITS pour enfants, quatre morceaux, bleu et gris, valant jusqu'à \$14.00 pour

**\$9.00 et \$10.50.**

OVERALLS marque Klondyke, régulier \$2.25 le morceau pour

**\$1.50.**

PANTALONS d'ouvrage en khaki, rég. \$1.75 pour

**\$1.25**

En flanelle, rég. \$2.00 pour

**\$1.50.**

Grosses CHAUSSURES en cuir, rég. \$4.25 pour

**\$3.25**

WINDBREAKERS pour enfants, en laine, rég. \$3.25 pour

**\$2.25**

WINDBREAKERS en cuir, rég. \$10.00 pour

**\$8.50.**

En laine, première qualité, rég. \$5.00 pour

**\$3.50**

GANTS d'ouvrage, rég. \$1.00 la paire 2 paires pour

**\$1.25**

GUMRUBBERS marque Miner rég. \$4.00 pour

**\$3.00**

CIN...  
LES...  
Le c...  
Le c...  
Ed...  
conseil...  
comité...  
nic...  
sembl...  
dence...  
fet du...  
MM...  
bert...  
Levan...  
Clair...  
St-Jar...  
gle et...  
Hilaire...  
Alexis...  
Max...  
de Ma...  
O. Voi...  
Soucy...  
vière...  
nis...  
le Ha...  
D. de...  
Léonar...  
leur et...  
Léonar...  
vesque...  
St-Ad...  
Les d...  
jours et...  
Le cons...  
auditeu...  
taire M...  
Parmi...  
importa...  
truire u...  
gistrem...  
voisin...  
de vend...  
tulement...  
prix de...  
pieds...  
né pou...  
et estim...  
conseille...  
ciale qui...  
mai. Il...  
les répa...  
cessaires...  
Le con...  
tions de...  
paroisse...  
eph, ain...  
Hilaire...  
tes à la...  
tion en...  
ker-Broo...  
On a...  
faire par...  
cipalités...  
préfet, et...  
certain...  
méa pou...  
ciation a...  
La m...  
l'Hôtel...  
troi qu'il...  
dernier...  
somme...  
se et Pé...  
octroi de...  
de St-Bas...  
chat de...  
bentures...  
n'ont pas...  
générosité...  
port mon...  
dans le su...  
fus d'aid...  
a rendu...  
pulation...  
ment reg...  
Le secr...  
somme...  
dernier...  
crétaires...  
fournir...  
loi l'exig...  
bles...  
Plusieur...  
routine ont

**M. E. J. MAG**

La Gazet...  
récemment...  
E. J. Hub...  
de cette...  
trat de pol...  
munéto...  
M. C. N. B...  
bureau...  
du second